



Mölnlycke® Z-flex™ Heel boot



www.molnlycke.com/zflex-heel-boot

PRODUCT FEATURES



A. Adjustable straps: Elastic straps to accommodate a variety of leg sizes (calf size: 8-18", 20-46cm).

B. Open Gate: Provides easy access to foot without removing the boot.

C. Outlast Liner: Soft and breathable liner

D. Ankle positioning straps: For adjusting foot angle

E. Aperture: Opening for the heel

F. Fluidized Positioner: For pressure redistribution over the Achilles tendon

en Mölnlycke® Z-flex™ Heel boot Fluidized heel boot

Please read all of the instructions before use. Use as directed by appropriate clinician. Always follow your facility protocol for turning and positioning.

Intended use

The Z-flex™ Heel boot is intended for offloading the heel and to redistribute pressure from the heel and Achilles tendon to the lower leg, shin and foot.

The Z-flex™ Heel boot may be used as part of a prophylactic therapy to prevent pressure injuries.

Indications for use

Offloading heels with or without wounds in bedridden patients

Intended use environment

The product is intended to be used in hospital environment, long-term care, nursing homes and home care. The product can be used by lay persons under supervision of health care professionals.

Lifetime

The product can be used with one patient until it has deteriorated and does no longer fulfil its intended use.

Instructions for use

1. Remove the Z-flex™ Heel boot from the plastic bag.
2. Open all straps and **flatten the Fluidized positioner**. Place the heel centered over the aperture so that the Fluidized positioner cradles the Achilles tendon and the heel is offloaded.
3. Close the adjustable straps, begin at the knee and work down towards the foot. For accurate fit, slide a finger between the boot and the leg to confirm it is not too tight.
4. Attach both ankle positioning straps, leaving the foot in desired angle/position.
5. To inspect heel, detach the ankle positioning straps and open the foot gate.

All lines and tubes should exit the boot through the strap openings. Do not run any lines or tubes down the side of the leg out through the aperture at the heel.

Cleaning instructions:

Use hospital approved disinfectant or household antimicrobial cleaner / disinfectant according to the label instructions. Do not use bleach. Extended use of alcohol- based disinfectants may reduce the life of the product.

Special storage conditions/handling conditions

The Z-flex™ Heel boot should be stored below 40°C (104°F). Long exposure to high temperatures may deteriorate the product prematurely.

Warnings

- Do not stand or walk while using the boot.
- To avoid puncturing, be careful when handling sharp objects in proximity of the product.

Precautions

- Product provided non-sterile. Do not sterilize. Do not autoclave
- Do not X-ray through Fluidized heel boot.
- No maintenance required. Not user repairable.
- Replace promptly if punctured or damaged.
- If the Fluidized positioner component is punctured, place the product in a sealed plastic bag to avoid spillage of the fluidized material.

Other information

- Do not use on multiple patients (single patient use only).
- The product is CT and MRI Safe.
- Disposal should be handled according to local environmental procedures, the product can be incinerated.
- The product expiry date is printed on the packaging labels.

If any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to Mölnlycke Health Care.



Toll free number:
USA 1-800-882-4582
Canada 1-800-494-5134

Australian Sponsor Address:
Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085, Australia



Manufacturer

Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadsvägen 3C, Box 13080, SE-402 52 Göteborg, Sweden

www.molnlycke.com

Issued 2020-02

Master 514239 rev 08

PD-540083 rev 05

Made in Mexico

The Mölnlycke trademark, name and logo are registered globally to one or more of the Mölnlycke Health Care Group of Companies

de Mölnlycke® Z-flex™ Heel boot

Fluidisierter Fersenschuh

Bitte vor Verwendung die Bedienungsanleitung vollständig lesen. Verwendung wie durch einen qualifizierten Arzt angeordnet. Befolgen Sie für das Drehen und Positionieren stets das Protokoll Ihrer Einrichtung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Z-flex™ Fersenschuh dient zur Entlastung der Ferse und zur Umverteilung des Drucks von der Ferse und der Achillessehne zum Unterschenkel, Schienbein und Fuß.

Der Z-flex™ Fersenschuh kann im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Prävention von Druckverletzungen verwendet werden.

Anwendung/Indikation

Entlastung der Ferse mit oder ohne Wunde bei bettlägerigen Patienten

Vorgesehene Einsatzumgebung

Dieses Produkt ist zum Einsatz in der Krankenhausumgebung, in Langzeitpflegeeinrichtungen, Pflegeheimen und in der häuslichen Pflege (Homecare) vorgesehen. Das Produkt kann unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal auch von Laien verwendet werden.

Lebensdauer

Das Produkt kann bei einem Patienten verwendet werden, bis es Anzeichen von Abnutzung aufweist und seinen vorgesehenen Verwendungszweck nicht mehr erfüllt.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Verstellbare Gurte:** Präzise einstellbare Gurte, um eine Anpassung an unterschiedliche Beinrößen zu ermöglichen.
- Offener Zugang:** Einfacher Zugriff auf den Fuß, ohne den Schuh abnehmen zu müssen.
- Outlast-Einlage:** Weiche und atmungsaktive Einlage
- Knöchel-Positionierungsgurte:** Zum Anpassen des Fußwinkels
- Ausschnitt:** Öffnung für die Ferse.
- Fluidisierter Positionierer:** Zur Druckumverteilung im Bereich der Achillessehne.

Gebrauchsanweisung

- Entnehmen Sie den Z-flex™ Fersenschuh aus dem Kunststoffbeutel.
- Öffnen Sie alle Gurte und glätten Sie den fluidisierten Positionierer. Stützen Sie die Ferse mittig auf den Ausschnitt, sodass der fluidisierte Positionierer die Achillessehne umschließt und die Ferse entlastet wird.
- Schließen Sie die verstellbaren Gurte. Beginnen Sie am Knie und gehen Sie von oben nach unten in Richtung Fuß. Prüfen Sie zur Kontrolle des passenden Sitzes mit einem Finger zwischen Bein und Schuh, ob der Schuh nicht zu fest sitzt.
- Bringen Sie beide Knöchel-Positionierungsgurte an und bewegen Sie den Fuß in den gewünschten Winkel/die gewünschte Position.
- Nehmen Sie die Knöchel-Positionierungsgurte ab und öffnen Sie den Fußzugang, wenn Sie die Ferse untersuchen möchten.

Kabel und Schläuche sollten über die Gurtöffnungen aus dem Schuh herausgeführt werden. Kabel oder Schläuche nicht an den Seiten des Beins aus dem Ferseenausschnitt herausführen.

Reinigungsanweisung

Verwenden Sie ein klinisch geprüftes Desinfektionsmittel oder einen antimikrobiellen Haushaltsreiniger/ein antimikrobielles Desinfektionsmittel gemäß den Anweisungen auf dem Etikett. Keine Bleichmittel verwenden. Eine langfristige Nutzung von Desinfektionsmitteln auf Alkoholbasis kann die Lebensdauer des Produkts verringern.

Besondere Lager-/Handhabungsbedingungen

Der Z-flex™ Fersenschuh sollte bei unter 40 °C (104 °F) gelagert werden. Durch lang anhaltende hohe Temperaturen kann das Produkt vorzeitig altern.

Warnhinweise

- Der Patient sollte nicht laufen oder stehen, während er den Schuh trägt.
- Um ein Durchstechen zu vermeiden, ist beim Umgang mit scharfen Gegenständen in der Nähe des Produkts Vorsicht geboten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt wird nicht steril geliefert. Nicht sterilisieren. Nicht autoklavieren.
- Den fluidisierten Fersenschuh nicht röntgen.
- Keine Wartung erforderlich. Darf nicht durch den Verwender repariert werden.
- Falls das Produkt durchstoßen oder beschädigt wurde, ersetzen Sie es unverzüglich.
- Wenn der fluidisierte Positionierer durchstoßen ist, legen Sie ihn in einen Plastikbeutel und versiegeln Sie ihn, um ein Auslaufen des fluidisierten Materials zu vermeiden.

Weitere Informationen

- Nicht bei mehreren Patienten verwenden (Nur Einmalgebrauch).
- Das Produkt kann bei CT- und MRT-Untersuchungen verwendet werden.
- Die Entsorgung sollte gemäß den vor Ort geltenden Umweltschutzvorschriften erfolgen. Das Produkt darf verbrannt werden.
- Das Haltbarkeitsdatum des Produkts ist auf dem Etikett auf der Verpackung aufgedruckt.

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care.

fr Botte talonnière Mölnlycke® Z-flex™

Botte talonnière avec coussin de positionnement.

Veillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant utilisation. Utilisez ce dispositif conformément aux recommandations d'un médecin qualifié. Veillez systématiquement à respecter le protocole de soins en vigueur dans votre établissement pour retourner et repositionner le patient.

Utilisation prévue

La botte talonnière Z-flex™ est destinée à la décharge du talon et à la redistribution de la pression depuis le talon et le tendon d'Achille vers le bas de la jambe, le tibia et le pied.

La botte talonnière Z-flex™ peut être utilisée dans le cadre d'un protocole de prévention des escarres.

Indications

Décharge des talons avec ou sans plaies chez les patients alités

Cadre d'utilisation

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement hospitalier, en soins de longue durée, en maison de retraite et en soins à domicile. Le produit peut être utilisé par des particuliers sous la supervision de professionnels de santé.

Durée de vie

Ce produit est à usage individuel jusqu'à ce qu'il soit abîmé et ne réponde plus à l'usage auquel il est destiné.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- Sangles réglables :** Sangles élastiques permettant de s'adapter à plusieurs tailles de jambe (taille de mollet : 8-18", 20-46 cm).
- Ouverture du pied :** Permet d'accéder facilement au pied sans avoir à enlever la botte.
- Revêtement durable :** Revêtement souple et respirant
- Sangles de positionnement au niveau de la cheville :** Pour l'ajustement de l'angle du pied
- Ouverture :** Ouverture pour le talon.
- Coussin de positionnement :** Pour la redistribution de la pression sur le tendon d'Achille.

Mode d'emploi

- Retirez la botte talonnière Z-flex™ de son emballage en plastique.
- Ouvrez toutes les sangles et aplatissez le coussin de positionnement. Centrez le talon par rapport à l'ouverture de sorte que le coussin de positionnement entoure le tendon d'Achille et que le talon soit déchargé.
- Fermez les sangles ajustables, en commençant par le genou et en descendant vers le pied. Pour vérifier le chaussage, passez un doigt entre la chaussure et la jambe pour confirmer que la botte talonnière n'est pas trop serrée.
- Fixez les deux sangles de positionnement au niveau des chevilles afin que le pied adopte l'angle/la position souhaité(e).
- Pour inspecter le talon, détachez les sangles de positionnement de la cheville et ouvrez l'ouverture du pied.

Toutes les tubulures doivent sortir de la botte par les ouvertures des sangles. Ne faites passer aucune tubulure sur le côté de la jambe par l'ouverture située au niveau du talon.

Instructions de nettoyage

Utilisez un désinfectant à usage hospitalier ou un nettoyant/désinfectant antimicrobien ménager conformément aux indications mentionnées sur l'étiquette. N'utilisez pas d'eau de Javel. L'utilisation prolongée de désinfectants à base d'alcool peut réduire la durée de vie du dispositif.

Conditions spéciales de stockage/de manipulation

La botte talonnière Z-flex™ doit être stockée à une température inférieure à 40 °C (104 °F). Une exposition prolongée à des températures élevées peut détériorer prématurément le dispositif.

Mises en garde

- Il est interdit de se tenir debout ou de marcher avec la botte talonnière.
- Pour éviter les perforations, soyez prudent lorsque vous manipulez des objets tranchants à proximité du dispositif.

Précautions d'emploi

- Le dispositif fourni n'est pas stérile. Ne pas stériliser. Ne mettez pas le produit dans un autoclave.
- Les rayons X ne doivent jamais traverser la botte talonnière avec coussin de positionnement.
- Aucune maintenance n'est requise. Le dispositif ne peut pas être réparé par l'utilisateur.
- Remplacez rapidement le dispositif s'il est percé ou endommagé.
- Si le coussin de positionnement est percé, il doit être placé dans un sac en plastique scellé pour éviter toute fuite de liquide.

Informations complémentaires

- Il ne doit pas être utilisé par des patients différents (destiné à un usage strictement individuel).
- Le produit est compatible avec les technologies de tomodensitométrie et d'imagerie par résonance magnétique.
- La mise au rebut du produit doit respecter les procédures environnementales locales. Le produit peut être incinéré.
- La date d'expiration de ce dispositif est imprimée sur l'étiquette de l'emballage.

Tout incident grave survenu dans le cadre de l'utilisation du dispositif doit être signalé à Mölnlycke Health Care.

es Férula de talón Z-flex™ de Mölnlycke®

Férula de talón fluidizada

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Utilice el producto de acuerdo con las indicaciones del médico correspondiente. Siga siempre el protocolo de su centro para la movilización y colocación de pacientes.

Uso previsto

El diseño de la férula de talón Z-flex™ ha sido concebido para reducir la carga de peso sobre el talón y redistribuir la presión desde la zona del talón y el tendón de Aquiles hacia la pantorrilla, la espinilla y el pie.

La férula de talón Z-flex™ puede usarse como parte de una terapia profiláctica para prevenir las lesiones por presión.

Indicaciones de uso

Descarga de la zona del talón con o sin heridas en pacientes inmovilizados en cama

Entorno indicado

El producto ha sido diseñado para su uso en hospitales, asistencia prolongada, residencias geriátricas y atención domiciliaria. Cualquiera persona puede utilizar este producto bajo la supervisión de profesionales sanitarios.

Vida útil

El producto puede usarse en un paciente hasta que se haya deteriorado y ya no cumpla con su uso previsto.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Correas ajustables :** correas elásticas que se adaptan a piernas de diversos tamaños (pantorrillas de 20-46 cm / 8-18 in).
- Portillo abierto :** permite acceder fácilmente al pie sin retirar la férula.
- Papel protector duradero :** papel protector suave y transpirable.
- Correas de colocación del tobillo :** permiten ajustar el ángulo del pie.
- Abertura :** abertura para el talón.
- Posicionador fluidizado :** para la redistribución de la presión sobre el tendón de Aquiles.

Instrucciones de uso

- Extraiga la férula de talón Z-flex™ de la bolsa de plástico.
- Abra todas las correas y aplane el posicionador fluidizado. Coloque el talón centrado sobre la abertura, de modo que el posicionador fluidizado sujete el tendón de Aquiles y descargue el peso del talón.
- Cierre las correas ajustables, empezando en la zona de la rodilla y bajando hacia el pie. Para obtener un ajuste preciso, pase un dedo entre la bota y la pierna a fin de confirmar que no está demasiado apretada.
- Apriete las dos correas de colocación del tobillo, de modo que el pie quede en la posición / el ángulo deseado.
- Para inspeccionar el talón, desabroche las correas de colocación del tobillo y abra el portillo del pie.

Todos los tubos deben salir de la férula a través de las aberturas de la correa. No pase ningún tubo por debajo de la parte lateral de la pierna a través de la abertura situada en el talón.

Instrucciones de limpieza

Utilice un desinfectante aprobado para uso hospitalario o un limpiador/desinfectante antimicrobiano de uso doméstico conforme a lo indicado en las instrucciones de la etiqueta. No utilice lejía. Un uso prolongado de desinfectantes a base de alcohol puede reducir la vida útil del producto.

Condiciones especiales de almacenamiento y manejo

La férula de talón Z-flex™ debe almacenarse a una temperatura inferior a 40 °C (104 °F). Una exposición prolongada a temperaturas elevadas puede deteriorar el producto antes de tiempo.

Advertencias

- No se ponga en pie ni camine mientras esté utilizando la férula.
- Tenga cuidado a la hora de manipular objetos afilados cerca del producto con el fin de evitar perforarlo.

Precauciones

- El producto se suministra sin esterilizar. No lo esterilice. No esterilice el producto en autoclave.
- No realice radiografías a través de la férula de talón fluidizada.
- No requiere mantenimiento. El usuario no puede reparar el producto.
- Sustituya el sistema inmediatamente si está perforado o ha sufrido daños.
- Si los componentes del posicionador fluidizado están perforados, coloque el producto en una bolsa de plástico sellada para evitar el vertido de los materiales fluidizados.

Otra información

- No utilice el producto con varios pacientes (solo puede ser utilizado por un único paciente).
- El producto es adecuado para la realización de tomografías computarizadas e imágenes por resonancia magnética.
- Debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales. El producto puede incinerarse.
- La fecha de caducidad del producto está impresa en las etiquetas del embalaje.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe ser notificado a Mölnlycke Health Care.

nl Mölnlycke® Z-flex™ hiellaars

Gefluidiseerde hiellaars

Lees alle instructies vóór gebruik door. Gebruik het product volgens de aanwijzingen van de betreffende arts. Volg voor draaien en positioneren altijd het protocol van uw instelling.

Beoogd gebruik

De Z-flex™ hiellaars is bedoeld om de hiel te ontlasten en de druk van de hiel en de achillespees te herverdelen over onderbeen, scheenbeen en voet.

De Z-flex™ hiellaars kan worden gebruikt als onderdeel van een profylactische behandeling ter voorkoming van decubitus.

Indicaties voor gebruik

Ontlasting van de hiel en van de hiel met of zonder wonden bij bedlegerige patiënten

Beoogde gebruiksomgeving

Het product is bedoeld voor gebruik in ziekenhuisomgevingen, instellingen voor langdurige zorg, verpleeghuizen en de thuiszorg. Het product kan onder toezicht van zorgverleners door leken worden gebruikt.

Levensduur

Het product kan bij één patiënt worden gebruikt tot het versleten is en niet langer de beoogde functie kan vervullen.

PRODUCTKENMERKEN

- Verstelbare banden :** elastische banden waarmee de pasvorm nauwkeurig kan worden afgestemd op een verscheidenheid aan beenmaten (kuitmaat: 20-46 cm).
- Voetopening :** biedt eenvoudige toegang tot de voet zonder de laars te verwijderen.
- Outlast-voering :** zachte en ademende voering.
- Enkelbanden :** voor het aanpassen van de voethoek.
- Opening :** opening voor de hiel.
- Gefluidiseerde steun :** voor herverdeling van de druk over de achillespees.

Gebruiksaanwijzing

- Neem de Z-flex™ hiellaars uit de plastic zak.
- Open alle banden en druk de gefluidiseerde steun plat. Plaats de hiel gecentreerd boven de opening, zodat de gefluidiseerde steun de achillespees omsluit en de hiel wordt ontlast.
- Sluit de verstelbare banden; begin bij de knie en werk omlaag richting de voet. Om een goede pasvorm te waarborgen, schuift u een vinger tussen de laars en het been om te controleren of de laars niet te strak zit.
- Bevestig beide enkelbanden, waarbij u de voet in de gewenste hoek/stand laet.
- Om de hiel te inspecteren, maak u de enkelbanden los en open u de voetopening.

Alle verbindingen en slangen moeten door de bandopeningen uit de laars worden geleid. Verbindingen of slangen niet langs het been door de opening bij de hiel naar buiten leiden.

Reinigingsinstructies

Gebruik een door het ziekenhuis goedgekeurd ontsmettingsmiddel of een antimicrobiële reiniger/ontsmettingsmiddel voor huishoudelijk gebruik volgens de instructies op het etiket. Gebruik geen bleekmiddel. Veelvuldig gebruik van ontsmettingsmiddelen op alcoholbasis kan de levensduur van het product verkorten.

Speciale voorwaarden voor opslag en hantering

De Z-flex™ hiellaars moet worden bewaard bij temperaturen lager dan 40 °C (104 °F). Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen kan voortijdige slijtage van het product tot gevolg hebben.

Waarschuwingen

- Niet met aangebrachte laars staan of lopen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe voorwerpen in de buurt van het product om perforatie te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen

- Het product wordt niet-steriel geleverd. Niet steriliseren. Niet geschikt voor de autoclaaf.
- Maak geen röntgenfoto's door de gefluidiseerde hiellaars heen.
- Geen onderhoud vereist. Niet door de gebruiker te repareren.
- Onmiddellijk vervangen bij perforatie of beschadiging.
- Bij perforatie van de gefluidiseerde steun moet u het product in een afgesloten plastic zak plaatsen om morsen van het gefluidiseerde materiaal te voorkomen.

Overige informatie

- Niet bij meerdere patiënten gebruiken (alleen te gebruiken bij één patiënt).
- Het product is CT- en MRI-veilig.
- Voer het product af volgens de ter plaatse geldende milieuvorschriften; het product kan verbrand.
- De vervaldatum van het product staat op de verpakkinglabels gedrukt.

Als er een ernstig incident in verband met het product is opgetreden, moet dat worden gemeld aan Mölnlycke Health Care.

sv Mölnlycke® Z-flex™ hälstövel

Vätskefylld hälskydd

Läs alla anvisningar innan användning. Använd enligt vårdgivarens anvisning. Följ alltid de regler för vändning och positionering som gäller på din klinik/avdelning.

Användningsområden

Z-flex™ hälstövel är avsedd att avlasta hälen och omfördela tryck från hälen och hälsenan till underbenet, vaden och foten.

Z-flex™ hälstövel kan användas som en del av en förebyggande åtgärd mot trycksår.

Användningsindikationer

Avlasta hälen hos sängbundna patienter, med eller utan sår

Avsedd användningsmiljö

Denna produkt är avsedd att användas i sjukhusmiljö, i hemvården, under långsiktig vård och på vårdhem. Produkten kan användas av personer utan vårdutbildning, under överinseende av vårdpersonal.

Livslängd

Produkten kan användas av en patient tills den är förbrukad och inte längre kan användas för det avsedda syftet.

FUNKTIONER

- Justerbara remmar :** Elastiska remmar som anpassas för ben med varierande omkrets (mått runt vaden: 20-46 cm).
- Praktisk öppning under foten :** Ger enkel åtkomst till foten utan att man behöver ta av hälstöveln.
- Outlast-material :** Mjukt, bekvämt och med god andningsförmåga
- Justerbara ankelremmar :** För justering av fotens vinkel
- Öppning :** Öppning för hälen.
- Vätskefylld positioneringsdyna :** Omfördelar trycket över hälsenan.

Bruksanvisning

- Ta ut Z-flex™ hälstövel ur plastpåsen.
- Öppna alla remmar och platta till den vätskefyllda positioneringsdynan. Placera hälen mitt över öppningen så att den vätskefyllda positioneringsdynan omsluter hälsenan och hälen avlastas.
- Stäng de justerbara remmarna. Börja med remmarna vid knät och jobba nedåt mot foten. Kontrollera att det inte sitter för hårt genom att känna med ett finger mellan skyddet och benet.
- Fäst de båda positioneringsremmarna över ankeln för att placera foten i önskad vinkel/position.
- Lösa positioneringsremmarna för att inspektera hälen genom öppningen under foten.

Alla slangar ska placeras så att de leds ut genom skyddets öppning ovanför remmarna. De ska inte läggas längsmed benet så att de leds ut genom hålöppningen.

Rengöringsinstruktioner

Använd ett desinficeringsmedel för sjukhusbruk eller ett antimikrobiellt rengöringsmedel/desinficeringsmedel enligt anvisningarna på etiketten. Använd inte blekmedel. Regelbunden användning av alkoholbaserade desinficeringsmedel kan minska produktens livslängd.

Särskilda förvarings-/hanteringsförhållanden

Z-flex™ hälstövel ska förvaras i en miljö med temperatur under 40 °C. Om produkten utsätts för höga temperaturer under en längre tid kan det leda till att den försämrats i förtid.

Varningar

- Stå inte på foten och försök inte att gå med hälstöveln på.
- Var försiktig med vassa föremål i närheten av produkten för att undvika perforering av den.

Försiktighetsåtgärder

- Produkten är icke-steril. Den ska inte steriliseras. Den ska inte autoklaveras
- Använd inte hälstöveln vid röntgen.
- Produkten kräver inget underhåll. Kan ej repareras av användaren.
- Byt genast ut produkten om det går håll i den eller om den skadas.
- Om den vätskefyllda positioneringsdynan punkteras ska produkten placeras i en förseglad plastpåse för att undvika vätskespill.

Övrig information

- Får ej användas för flera olika patienter (endast enpatientsbruk).
- CT- och MR-säker.
- Kasseras enligt lokala miljöregler. Produkten kan förbrännas.
- Produktens förbrukningsdatum står angivet på förpackningen.

Om en allvarig incident med koppling till produkten inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care.

إرشادات التنظيف
استخدم مُطهرًا مُعتمدًا من المستشفى أو مُطهرًا/منظفًا منزليًا مضادًا للميكروبات وفقًا للإرشادات الموجودة على الملصق. وتجنب استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على مواد مبيضة. قد يؤدي استخدام المطهرات التي يكون أساسها مادة الكحول لفترات طويلة، إلى تقليل عمر المنتج.



ظروف الاستخدام/ظروف التخزين الخاصة

يجب تخزين حذاء تثبيت الكعب Z-flex™ في درجة حرارة ٤٠ درجة مئوية (١٠٤ درجة فهرنهايت). قد يؤدي التعرض الطويل لدرجات الحرارة المرتفعة إلى تلف المنتج قبل المدة المحددة لذلك.

تحذيرات

- لا تقف أو تمشي أثناء ارتدائك للحذاء.
- لتجنب وجود ثقب، كن حذرًا عند استخدام الأدوات الحادة بالقرب من المنتج.

الاحتياطات

المنتج المقدم يكون غير معقم. لا تقم بتعقيمه. لا تقم بوضعه في جهاز التعقيم.

- لا تقم بالتصوير بالأشعة السينية أثناء استخدام حذاء تثبيت الكعب المرن.
- ليست هناك إجراءات صيانة مطلوبة. لا يُمكن إصلاح المنتج من جانب المستخدم.

• استبدل المنتج بسرعة في حالة تلفه أو وجود ثقب به.

• إذا تم ثقب المكونات الخاصة بأداة تثبيت الموضع المرنة، ضع المنتج في كيس بلاستيكي مُحكم الإغلاق لتجنب تسرب المادة السائلة.

معلومات أخرى

- لا تستخدم المنتج مع عدة مرضى (يُستخدم مع مريض واحد فقط).
- المنتج آمن أثناء القيام بالتصوير المقطعي المحوسب (CT) والتصوير بالرنين المغناطيسي (MRI).
- يجب أن تتم عملية التخلص من المنتج وفقًا للإجراءات البيئية المحلية، ويمكن حرق المنتج للتخلص منه.
- تتم طباعة تاريخ انتهاء صلاحية المنتج على ملصقات العبوة.

إذا وقع أي حادث خطير مرتبط باستخدام الحذاء، فينبغي إخطار شركة Mölnlycke Health Care به.



MD

en Medical Device	no Medisinsk utstyr
de Medizinprodukt	sl Medicinska naprava
fr Dispositif médical	bg Медицинско изделие
es Dispositivo médico	ro Dispozitiv medical
nl Medisch hulpmiddel	sk Lekársky prístroj
sv Medicinsk utrustning	tr Tibbi Cihaz
it Dispositivo medico	lt Medicinos prietaisai
fi Lääkinnällinen laite	lv Medicīniska ierīce
pt Dispositivo médico	et Meditsiiniseade
da Medicinske anordninger	ru Медицинское изделие
el Ιατρική συσκευή	hr Medicinski uređaj
pl Urządzenie medyczne	sr Medicinsko sredstvo
cs Lékařský přístroj	ar جهاز طبي
hu Orvosi eszköz	

www.molnlycke.com/symbols

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام. استخدم المنتج وفقًا لتعليمات الطبيب السريري المختص. اتبع دائمًا البروتوكول الخاص بالمؤسسة التي تتعامل معها للقيام بالتثبيت أو تحديد الموضع.

الاستخدام المقصود

صُمم حذاء تثبيت الكعب Z-flex™ لتخفيف الحمل الذي يقع على الكعب وإعادة توزيع الضغط على الكعب وتر أخيل إلى أسفل الساق وعظمة القصبة والقدم.

يُمكن استخدام حذاء تثبيت الكعب Z-flex™ كجزء من العلاج الوقائي وذلك لمنع حدوث إصابات نتيجة للضغط.

دواعي الاستعمال

تخفيف الحمل الذي يقع على الكعب سواء عند وجود أو عدم وجود جروح وذلك بالنسبة للمرضى طريحي الفراش

بيئة الاستخدام المقصودة

صُمم المنتج ليتم استخدامه في بيئة المستشفيات، وأماكن الرعاية طويلة الأجل، ودور رعاية المسنين والرعاية المنزلية. يمكن للأشخاص العاديين استخدام المنتج تحت إشراف متخصصي الرعاية الصحية.

العمر الافتراضي

يمكن استخدام المنتج مع مريض واحد حتى يتعرض لليلي ولا يعد ملائمًا لتحقيق الاستخدام المقصود منه.

مواصفات المنتج

- أ. أحزمة قابلة للتعديل: أحزمة مرنة تلائم مقاسات الساق المختلفة (مقاس بطن الساق: من ٨ إلى ١٨ بوصة، أو من ٢٠ إلى ٤٦ سم).
- ب. افتح أداة القفل: يوفر سهولة الوصول إلى القدم بدون إزالة حذاء التثبيت.
- ج. البطانة الدائمة: بطانة ناعمة بداخلها هواء
- د. أحزمة تثبيت الكاحل: لضبط وضع زاوية القدم
- هـ. التجويف: فتحة للكعب.
- و. أداة تثبيت الموضع المرنة: لإعادة توزيع الضغط الذي يقع على وتر أخيل.

تعليمات الاستعمال

١. قم بإزالة حذاء تثبيت الكعب Z-flex™ من الكيس البلاستيكي.
٢. افتح جميع الأحزمة وقم ببسط أداة تثبيت الموضع المرنة. ضع الكعب بحيث يكون متمركزًا على التجويف وبحيث تقوم أداة تثبيت الموضع المرنة بمساواة موضع وتر أخيل ويخف الحمل عن الكعب.
٣. اغلق الأحزمة القابلة للتعديل، ابدأ من الركبة حتى الأسفل باتجاه القدم. للتأكد من التثبيت الدقيق، حرك إصبعك بين الحذاء والساق لتأكيد أنه ليس ضيقًا جدًا.
٤. قم بتوصيل كل من أحزمة تثبيت الكاحل، بحيث تكون القدم بالزاوية/الموضع المطلوب.
٥. لفحص الكعب، قم بفصل أحزمة تثبيت الكاحل وافتح أداة قفل القدم.
٦. يجب أن تخرج جميع الخطوط والأنابيب من خلال فتحات الأحزمة. لا تسحب أي خطوط أو أنابيب للأسفل باتجاه جانب الساق للخارج عبر التجويف الموجود عند الكعب.